

97150

#496

Jeudi
Thursday
29
Avril
April
2021

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

QUARTIER D'ORLÉANS

LES HABITANTS SE SENTENT OUBLIÉS



pages 02 & 03

**Perturbations
dans les écoles
de Grand Case**

page 04

**Vaccinations
Covid-19 :
les dernières infos**

page 07

**Le Pop Art
s'invite au lycée
professionnel**

page 08

SOCCER 5
EXCLUSIVITÉ
DIMANCHE 2 MAI 2021 - 8H

SOCCER 5 SXM PRÉSENTE

TOURNOI

DES VÉTÉRANS
+ 37 ans

8€ par JOUEUR

ÉQUIPE de 4 JOUEURS + 1 GARDIEN + 2 REMPLAÇANTS
MATCHS DE 10 MINUTES / ENTRE 6 à 10 ÉQUIPES
BBQ + TROPHÉES + NOMBREUX LOTS À GAGNER
INSCRIPTION PAR WHATSAPP : 0690853414

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY | **HOPE ESTATE**
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

Western Union

RUE KENNEDY | **HOPE ESTATE**
8H00 - 16H00 | 8H00 - 16H00

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

ALL-NEW SUZUKI
S-PRESSO

PERFORMANCE AND COMFORT, OPTIMISED.

Way of Life!
SUZUKI

VISIT US! • Longwall Road, #13 Philipsburg +1 721-542-2318
• No.2 Rue Indigo, Route N7, Grand Case +590 690 20 80 53

Photos are non contractual.

Real AUTO

Incompréhension et manque de communication à Quartier d'Orléans

Les membres de l'association « Together We're Stronger French Quarter » sont inquiets de la situation et du devenir de Quartier d'Orléans et s'interrogent de l'abandon de la population par les pouvoirs publics. Selon les membres de cette toute nouvelle association, rencontrés le 21 avril dernier, un malaise gronde. En cause la prolifération des antennes de télécommunication et le manque de services publics sur ce secteur de l'île, pourtant l'une des plus grosses communautés d'habitants en partie française.



L'ancienne gendarmerie désertée et aujourd'hui à l'abandon.

À u cœur des préoccupations, un climat général d'insécurité, d'insalubrité et l'impression que la population est laissée pour compte. Un événement récent, le branchement électrique d'une antenne de télécommunication a fait ressurgir ce mal être ambiant.

En parallèle, des sujets toujours abordés mais jamais solutionnés, comme la réouverture des

services publics, l'enlèvement des épaves, la délocalisation de la gendarmerie, l'absence de contrôle des bars avec les nuisances que cela implique pour les riverains, l'entretien des cimetières ou encore le centre culturel toujours dans son état post Irma, confortent la population dans cet esprit d'abandon et d'incompréhension, selon Patricia Helliger-Brooks, la présidente de l'association.

LES ANTENNES : QUELLES SOLUTIONS SANS LA COOPÉRATION DE LA POPULATION ?

Des antennes avait été installées post Irma par chaque opérateur pour reconnecter au plus vite la population. Aujourd'hui, l'association constate qu'elles sont toujours là et n'ont jamais été sécurisées ; celles implantées à proximité des écoles sont devenues des terrains de jeu, dangereux, pour les enfants. Dernièrement, une antenne stockée sur une remorque et sur un terrain privé a été raccordée au réseau EDF par des techniciens Dauphin Télécom et les habitants ont peur que cela soit les prémices d'une installation définitive. Une pétition pour empêcher le déploiement d'antennes a déjà réuni 2700 signatures.

Interrogé, l'opérateur précise que cette antenne, qui a servi au dernier SXM Festival, est entreposée pour un usage ultérieur éventuel (et pas à cet endroit) et que son raccordement électrique pour une durée très courte est requis pour une opération de maintenance obligatoire. Concernant une installation définitive, des études sont nécessaires et toujours en cours. Le représentant

de quartier, Jimmy Gumbs, a d'ailleurs rencontré la directrice de Dauphin Télécom sur ce point et devrait faire redescendre l'information au niveau de la population.

D'autant qu'une solution semblait pourtant avoir été trouvée avec l'installation d'un pylône TDF, destiné à regrouper plusieurs opérateurs et devant permettre la destruction de toutes les antennes existantes, à l'exception de celle d'Orange. Après deux ans d'études, de location d'un terrain, de demande de permis de construire, le pylône TDF est toujours en stand-by car le bailleur du terrain a décidé de se rétracter face à la pres-



L'antenne, stockée sur un terrain privé, qui pose question aux riverains.

KOOYMAN

N°4. OFFRE VALABLE DU 29 AVRIL AU 16 MAI 2021

15%
DE REMISE

sur toutes
les PLANTES
artificielles

NOTRE NOUVEAU
CATALOGUE EST SORTI !

Offrez le meilleur à votre maman pour la fête des mères. Si vous cherchez le cadeau idéal pour maman, nous avons rassemblé de nombreuses idées de cadeaux attentionnés et uniques.

kooymanbv.com

IL Y A TOUJOURS QUELQUE CHOSE À FAIRE

LE PETIT Casino

Les week-ends gourmands
du Petit Casino

**TOMATES RABELAIS, FROMAGES
& CHARCUTERIE À LA COUPE...**

PRODUITS ULTRA FRAIS

NOUVEAU
VEZ DÉCOUVRIR
LA GAMME DE PRODUITS

Jean
MARTIN

* DEPUIS 1929, MAUSSANE LES ALPILLES *

OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS

LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE
7J/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL
7J/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53

Facebook icon PETITCASINOSXM - Email icon PETITCASINOSXM@GMAIL.COM



Epaves et carcasses polluent le paysage. Une nouvelle campagne de ramassage des VHU, initiée par la Collectivité, a débuté cette semaine.

sion d'une partie de la population. Contacté, le responsable de TDF pour Saint-Martin, estime que ce sont deux ans de perdus, en termes de temps et de finances, et qu'aujourd'hui cette installation est plus que compromise. De son côté Dauphin Télécom qui devait implanter une boutique à Quartier d'Orléans, va-t-il poursuivre la démarche face à tant d'hostilités ? Le Préfet a pris acte de cette problématique et souhaite que les choses soient faites dans les normes et en faveur de la population. Selon nos sources, une réunion en Préfecture est prévue le 7 mai prochain avec différents opérateurs pour faire un point précis.

DES SERVICES PUBLICS AUX ABONNÉS ABSENTS

Les habitants réclament la réouverture du bureau de poste. Cela avait été abordé en juin 2020 lors de la visite d'Annick Girardin alors Ministre de l'outre-mer. La poste ne disposant plus des crédits d'équipements pour financer la réhabilitation du local, la solution envisagée était que la Collectivité prenne en charge les travaux nécessaires et que le local soit ensuite loué. La Ministre avait demandé à ce que le sénateur, alors Guillaume Arnell, la saisisse du dossier pour organiser une rencontre avec la directrice générale de la Poste de l'outre-mer afin d'étudier les solutions envisageables. Les missions de

la Poste dans le cadre de la continuité territoriale semblent en effet indispensables, d'autant que tout le monde ne peut se déplacer à Grand Case (ouvert uniquement le matin) où Marigot (submergé). Depuis Ministre et Sénateur ont été remplacés, mais quid de l'avancement du projet ? Autre point qui suscite l'incompréhension des habitants, la délocalisation de la gendarmerie à Hope Estate, laissant la population sans protection. Les secteurs allant de la Baie Orientale à Grand Case disposent déjà d'une gendarmerie à la Savane. Laisser Quartier d'Orléans et Oyster Pond sans aucune présence militaire, alors que ce sont les deux quartiers les plus proches de la frontière sur cette partie de l'île, va à l'encontre de toute logique. On peut se poser la question sur les raisons qui ont motivé l'implantation à Hope Estate ? L'association Together We're Stronger French Quarter (Ensemble, plus forts pour Quartier d'Orléans) a décidé d'organiser des réunions afin de rencontrer un maximum de personnes et recueillir leur avis, avant de « prendre les choses à bras le corps ». Elle regrette que la Collectivité fasse la sourde oreille : les différents courriers d'ores et déjà adressés à Steven Patrick et à Daniel Gibbs sont restés sans réponse. Lors du dernier conseil territorial, l'association avait souhaité s'exprimer mais l'opportunité ne leur a pas été donnée. **A.B**



Pour la population, les cimetières mériteraient un entretien, aujourd'hui inexistant.

PPRN 2021 : information à la population pour rappel

Deux réunions publiques de concertation sur le PPRN auront lieu dans chaque quartier, selon le planning suivant :

- **GRAND CASE** : mardi 4 mai et jeudi 20 mai à 18h au Lycée Robert Weinum à la Cité Scolaire.
- **QUARTIER D'ORLÉANS** : jeudi 6 mai et mardi 25 mai à 18h au Collège de Quartier d'Orléans.
- **MARIGOT** : mardi 11 mai et jeudi 27 mai à 18h au Lycée LPO.
- **SANDY GROUND** : mardi 18 mai et mardi 1er juin à 18h à l'école Jérôme Beaupère.

PLATS DU JOUR

<p>Samedi 1^{er} Mai Restaurant Fermé</p> <p>Dimanche 2 Mai Couscous Royale</p> <p>Lundi 3 Mai Bœuf Bourguignon & Purée, Légumes</p> <p>Mardi 4 Mai Cordon Bleu & Pommes de Terre Sautées, Salade</p> <p>Mercredi 5 Mai Ribs de Bœuf & Frites Maison, Salade</p> <p>Jeudi 6 Mai Lasagnes de Bœuf & Salade</p> <p>Vendredi 7 Mai Fish & Chips</p> <p>Samedi 8 Mai Escalope de Poulet à la Moutarde & Pommes de Terre Sautées, Salade</p> <p>Dimanche 9 Mai Blanquette de Veau</p> <p>Lundi 10 Mai Rougail Saucisses & Riz, Légumes</p> <p>Mardi 11 Mai Paupiette de Veau à la Normande & Pommes de Terre Sautées, Légumes</p> <p>Mercredi 12 Mai Onglet de Bœuf & Frites Maison, Salade</p> <p>Jeudi 13 Mai Hachis Parmentier & Salade</p> <p>Vendredi 14 Mai Ail de Raie Sauce Beurre Blanc & Riz, Légumes</p> <p>Samedi 15 Mai Cuisse de Canard Confité & Pommes de Terre Sautées, Salade</p> <p>Dimanche 16 Mai Fricassée de Lambis & Riz Créole, Légumes</p>	<p>Lundi 17 Mai Coq au Vin & Purée, Haricots Verts</p> <p>Mardi 18 Mai Filet Mignon Porc Sauce Moutarde & Pommes de Terre Sautées, Salade</p> <p>Mercredi 19 Mai Ribs de Bœuf & Frites Maison, Salade</p> <p>Jeudi 20 Mai Rognons aux Champignons & Purée, Haricots Verts</p> <p>Vendredi 21 Mai Brandade de Morue & Salade</p> <p>Samedi 22 Mai Brochette de Poulet & Riz, Légumes</p> <p>Dimanche 23 Mai Couscous Royale</p> <p>Lundi 24 Mai Bœuf Carottes & Purée, Haricots Verts</p> <p>Mardi 25 Mai Chili Con Carne & Riz, Salade</p> <p>Mercredi 26 Mai Onglet de Bœuf & Frites Maison, Salade</p> <p>Jeudi 27 Mai Porc au Caramel & Riz, Légumes</p> <p>Vendredi 28 Mai Lasagnes au Saumon Fumé & Salade</p> <p>Samedi 29 Mai Poulet Basquaise & Riz, Salade</p> <p>Dimanche 30 Mai Paëlla</p> <p>Lundi 31 Mai Lasagnes de Bœuf & Salade</p>
---	--

OUVERT 10H - 22H - 7J/7 LIVRAISON GRATUITE MIDI ET SOIR
COMMANDE EN LIGNE AVEC PROGRAMME FIDELITE
0590 51 12 12 - WWW.RANCHODELSOL.COM

Ines Bouchaut-Choisy (re)nommée au CESE pour la prochaine mandature

En janvier dernier, un texte de loi est venu réformer et moderniser le Conseil Economique, Social et Environnemental. Entre autres changements, le nombre de ses membres dans sa composition est tombé de 233 à 175.

Nommée membre du CESE au sein du groupe de l'Outre-mer depuis 2015, Inès Bouchaut-Choisy est arrivée en fin de mandat le 31 mars dernier. Elle vient à nouveau d'être désignée par arrêté du Ministre des Outre-mer en date du 26 avril, comme membre du CESE au titre de la cohésion sociale, territoriale et vie associative pour la zone Atlantique.

Le nombre de membres du CESE ayant été diminué, et conformément à la réforme entrée en vigueur en ce début d'année 2021, ils ne sont plus que 8 conseillers ultramarins à siéger au CESE au titre de la cohésion sociale et territoriale et de la vie associative. Ces 8 conseillers doivent chacun représenter une zone géographique avec 4 représentants pour la zone Atlantique (Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Barthélemy, Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique et Guyane), 2 représentants pour la zone de l'océan Indien (La Réunion et Mayotte), 2 représentants pour la zone de l'océan Pacifique (Nouvelle-Calédonie, Polynésie française et Wallis-et-Futuna). Sélectionnés en tenant compte des impératifs de représentativité des différents milieux socio-professionnels et de la parité, 4 femmes et 4 hommes vont ainsi représenter les Outre-mer au CESE pour la prochaine mandature. Inès-Bouchaut-Choisy a été désignée parmi les 4 membres qui représenteront la zone Atlantique, avec Yannick Cambray, Pierre Marie-Joseph et Hélène Behary Laul Sirder. « Vous pouvez compter sur mon engagement et ma détermination... Félicitations à toutes les personnes désignées et à mes collègues ultramarins » a posté Inès Bouchaut-Choisy sur sa page Facebook. **V.D.**



Perturbations dans les écoles de Grand Case

Les écoles primaire et élémentaire de Grand Case ont subi en début de semaine quelques aléas. L'école maternelle Ghislaine Rogers a été bloquée lundi matin à l'initiative de parents d'élèves. Si tout est rentré dans l'ordre dès le lendemain, les écoles ont toutefois fait l'objet d'une visite syndicale qui rapportait un manque flagrant d'entretien et d'hygiène dans l'école Elie Gibs.



Lundi matin, les portes de l'école maternelle Ghislaine Rogers à Grand Case arboraient une chaîne cadenassée, empêchant l'accès dans l'établissement. En cause, « des filtres à eau qui n'auraient pas été changés, malgré une demande répétée depuis plusieurs mois, rendant impropre à la consommation l'eau distribuée dans cette école », selon des parents d'élèves en colère qui ont réagi en bloquant l'école.

La Collectivité adressait en milieu de journée le communiqué qui se voulait rassurant : « La Collectivité tient à rassurer les parents d'élèves sur le fait que l'eau du réseau public distribuée au robinet des écoles est parfaitement potable. Des fil-

tres ont été ajoutés dans chaque établissement scolaire pour que les enfants puissent avoir accès à une eau filtrée. L'absence de filtre ne remet absolument pas en cause la qualité de l'eau potable. Cependant, pour rassurer la communauté scolaire, la Collectivité a procédé ce jour, avec l'appui de la CTOS, à l'installation de deux nouveaux filtres, dans chacune des deux écoles. Le Collectivité précisait également « qu'il n'y avait pas lieu d'agir de la sorte ».

DES PROBLÈMES RÉCURRENTS D'HYGIÈNE ET D'ENTRETIEN

Dès le lendemain, mardi, l'accès aux



écoles était redevenu libre. Toutefois, une visite syndicale, qui était programmée antérieurement, a eu lieu, et il nous était rapporté que plusieurs problèmes persistaient, notamment dans l'école primaire Elie Gibs, où l'hygiène et l'entretien laisseraient à désirer : absence de papiers et de savon dans les sanitaires ; sanitaires hors d'usage ; eau stagnante douteuse ; coupures d'eau incessantes ; nombreuses fientes de pigeon, etc.

Des manquements au niveau de l'hygiène et de l'entretien de ces établissements qui devraient vraisemblablement être consignés dans un rapport afin que des actions soient mises en œuvre pour y remédier.

V.D.

La KIA SOLUTO



est en PROMO !



à partir de ~~13 890€~~ **12 290€ TTC**
CG incluse

**La Mensualité ?
c'est Vous qui CHOISISSEZ !**

EXEMPLES :

147€/mois <small>sur 71 loyers, avec un 1^{er} loyer de 4000€*</small>	183€/mois <small>sur 71 loyers, avec un 1^{er} loyer de 2000€*</small>	212€/mois <small>sur 59 loyers, avec un 1^{er} loyer de 2000€*</small>
--	--	--



* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifier vos capacités de remboursement avant de vous engager



Movement that inspires

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / **PIÈCES DE RECHANGE (PR)** 0590 51 05 06/07



Pains et viennoiseries
cuits sur place

PROMOTIONS VALABLES DU 29 AVRIL AU 09 MAI 2021



16€90
LE KILO



CÔTE DE BŒUF MATURÉE
surgelé

Boucherie



9€90

20x25cl
Heineken

BIÈRES HEINEKEN
20x25cl soit 1,98€ le L



4€99
LA PIÈCE



MAGRET DE CANARD Ernest Soulard
surgelé la pièce



9€95
LE KILO

FAUX FILET DE BŒUF
surgelé
Sachet de 1Kg



4€39

VIN DE BORDEAUX
CHÂTEAU BOIS DE GALET
2018
75cl soit 5,85€ le L



3€59
LE KILO

AILERONS DE DINDE surgelé
Sachet de 1kg



1€49

THON ALBACORE AU NATUREL
LEADER PRICE
140g soit 10,64€ le Kg



1€99

RIZ BASMATI
LEADER PRICE
1kg soit 1,89€ le Kg



3€19

JUS MULTIFRUITES
LEADER PRICE
2L soit 1,60€ le L



1€75

EMMENTAL RAPÉ
LEADER PRICE
200g soit 8,75€ le Kg



2€50

CORDON BLEU DE DINDE LEADER PRICE
200g soit 12,50€ le Kg

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommer avec modération. Suggestion de présentation. Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles.

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

LEADER PRICE
SAINT-MARTIN

Plantation Mont Vernon
SAINT-MARTIN

Téléphone : 0590 92 41 45

Ouverture / Opening hours:

Du lundi au samedi de 7h30 à 19h30

Le dimanche de 8h à 13h.

From Monday to Saturday from 7.30am to 7.30pm

Sunday from 8 am to 1 pm.



Carib Gènes, pour améliorer le cheptel bovin de Saint-Martin

La société Carib Gènes, créée par Emmanuel Gimenez, vient d'être autorisée et reconnue par agrément sanitaire comme entreprise de mise en place et centre de stockage pour la reproduction des animaux de rente (aussi appelés animaux de production). Une nouvelle d'importance pour l'agriculture de Saint-Martin car elle ouvre le champs des possibles quant à l'amélioration du cheptel et la gestion même de celui-ci.

Une activité qui tentait depuis quelques années déjà Emmanuel Gimenez. Il a fini par sauter le pas, suivi une formation et obtenu son diplôme de technicien en 2017 à la très prestigieuse Bergerie Nationale de Rambouillet. Là exactement où, pendant la seconde guerre mondiale, des pionniers, Martial Laplaud et Robert Cassou, ont mis au point la technique de l'insémination animale en France. Car le procédé est bien français ! S'en est suivie la création de l'école nationale d'insémination dès 1946. Celle-ci forme, depuis soixante-quinze ans pour l'ensemble du territoire français, des inséminateurs qualifiés

et compétents. Il n'existe cependant que trente centres de stockage en France, dont un en Martinique et un en Guadeloupe. C'était d'ailleurs jusqu'à présent les vétérinaires de Guadeloupe qui faisaient le déplacement sur l'île pour procéder à l'insémination des animaux (avec les coûts que cela engendre).

MEILLEURE GÉNÉTIQUE ET COÛT MAÎTRISÉ

L'agrément sanitaire de centre de stockage de semence bovine, accordé par le Ministère de l'Agriculture via la DDAF (direction



régionale de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Forêt) va permettre à Carib Gènes de proposer un catalogue complet de mâles reproducteurs et pas des moindres. L'insémination permet en effet d'accéder à des taureaux aux potentiels génétiques élevés, jusqu'alors propriétés de quelques éleveurs et désormais accessibles à tous. En choisissant un taureau dont les performances sont connues et meilleures en comparaison à d'autres taureaux, on peut agir directement sur l'amélioration de certains critères : quantité et qualité du lait par vache par exemple, mais aussi fertilité, maladies, etc. Autre attrait majeur sur un aussi petit territoire que Saint-Martin, la limitation des consanguinités. Concrètement, le choix du meilleur taureau engendre une amélioration de la production et influe directement sur la marge financière des exploitations. En effet, l'insémination artificielle représente un coût très faible en regard de l'achat et de l'entretien d'un taureau. Le taux de réussite par insémination est estimé entre 60 à 70%.

DES CONSEILS PRÉCIEUX POUR LES ÉLEVEURS

Si Emmanuel Gimenez a décidé de se lancer dans cette nouvelle aventure c'est qu'il entend bien dans un premier temps augmenter le cheptel de son exploitation agricole à Colombiers de manière qualitative. Il souhaite également prodiguer ses conseils et accompagner les éleveurs de l'île dans leurs choix. Il pourra pratiquer les inséminations dans les fermes, sur les bovins dans un premier temps.

Après le passage d'Irma, les services de l'État et la collectivité avaient manifesté la volonté commune de sortir l'économie de l'île du « tout touristique » et de relancer l'agriculture entre autres, afin de moins dépendre de l'extérieur pour l'alimentation. Ce nouveau service pourrait donc en être les prémices. Carib Gènes sera officiellement inaugurée ce vendredi 30 avril (Infos : 06 90 75 60 87 – caribgenes@gmail.com).

A.B



T-Cross

À partir de seulement 229€ par mois!



Système Audio
BEATS® Premium



Toit Ouvrant
Panoramique



Écran Tactile Haute
Résolution de 8 Pouces



Intérieur
Spacieux

Zéro dépôt, 100% de Financement Disponible.

Frais d'immatriculation, TGCA et carte grise inclus ! 1^{ère} révision offerte !

Conseillers de ventes: Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49 | Veronica Joseph: +011 (590) 690 27 70 40 | Verna Alexander: +011 (590) 690 44 27 21

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot 97150
+011 (590) 590 52 88 01
motorworldgroupsxm.com



574 injections de vaccins dans les opérations de quartiers

Les autorités sanitaires ont initié 4 opérations de vaccination dans les quartiers, la dernière ayant eu lieu samedi dernier, à Quartier d'Orléans, où 169 personnes se sont présentées, dont 96 pour une première injection et 73 pour le rappel. Au total, ces opérations ont permis une première injection à 501 personnes et à 73 autres d'être entièrement vaccinées

OUVERTURE PROCHAINE D'UN VACCINODROME À GALISBAY

Un vaccinodrome sera prochainement installé à Galisbay amorçant ainsi la vaccination pour tous. Les rappels des primo-injections réalisées dans les quartiers pourront y être effectués, dans des lignes spécialement dédiées au vaccin Moderna, uniquement sur 2 samedis, les 8 et 29 mai.



FERMETURE DU CENTRE DE TESTS DE HOPE ESTATE

L'ARS informe par ailleurs de la fermeture du centre de test de Hope Estate porté par la Croix Rouge, à compter de ce jour, jeudi 29 avril. Les équipes de la Croix Rouge seront positionnées sur le vaccinodrome.

De même, à partir de demain, vendredi 30 avril, les horaires du drive de Marigot (derrière Mac Donald) évoluent et il sera ouvert de 7h à 12h, pour un contingent de 120 prélèvements. Les personnes souhaitant accéder à un test antigénique sont invitées à se rapprocher des pharmacies (Sun, Soualiga, Concordia, Bellevue). Les Samedis matin, le laboratoire Bio Pôle Antilles (BPA) sera accessible pour des prélèvements PCR (environ 60).

VOYAGEURS : TOLÉRANCE DE TESTS ANTIGÉNIQUES POUR LE MARDI 4 MAI

A noter que BioPôle Antilles et le drive de Marigot seront fermés ce samedi 1er mai, aucun test

PCR ne pourra être réalisé et les tests antigéniques seront donc exceptionnellement tolérés le mardi 4 mai par les compagnies aériennes. Aucun test PCR ne pourra être réalisé pour les voyageurs. Les patients ayant besoin de test pour raison médicale seront pris en charge aux urgences du CH ou à BPA. V.D.

Sint Maarten : La 20 000e dose de vaccin administrée

Lundi 26 avril, un peu plus de deux mois après le début de la campagne de vaccination à Sint Maarten, le pays a franchi le cap du 20 000e vaccin administré. Un cap symbolique pour les équipes de gestion de vaccination (VMT) qui rappellent cependant que le nombre de personnes vaccinées reste encore insuffisant pour parvenir à l'immunité collective et lutter contre une éventuelle troisième vague de l'épidémie, alors que de nombreux variants britanniques circulent sur le territoire et que le variant indien a également été détecté. Le VMT encourage tous ceux qui ne se sont pas encore fait vacciner à le faire sans tarder.

Procès des 7 codétenus de M. Carty : Le ministère public requiert des peines de 18 à 25 ans

Après la première semaine de débats d'un procès qui est prévu de se dérouler encore toute cette semaine, le Ministère Public a fait lundi dernier ses réquisitions et a demandé aux jurés d'entrer en voie de condamnation à l'encontre des 7 codétenus accusés d'actes de torture et de barbarie ayant entraîné la mort de Mathieu Carty, sans intention de la donner, et de prononcer des peines allant de 18 à 25 années de réclusion criminelle.

Une première semaine de débats qui aura été marquée par quelques tensions et vifs échanges, en l'occurrence la journée de jeudi dernier, où l'une des avocates de la défense a estimé dans ses propos que « la victime, Mathieu Carty, n'avait finalement eu que ce qu'il méritait ». Des propos qui ont immédiatement fait réagir les avocats de la partie adverse, et face à la montée du ton, l'audience a été suspendue par la présidente de la Cour d'assises.

L'audience a repris le lendemain, vendredi 23 avril, portant sur les faits en eux-mêmes, qui se sont déroulés cette nuit du 14 au 15 juillet 2016, qualifiés de faits de torture et de barbarie ayant entraîné la mort. Il s'est agi de statuer s'il y a eu intention de donner la mort ou pas. De même, la cour a tenté de déterminer le degré d'implica-

tion et de responsabilité de chacun des sept prévenus dans la mort de M. Carty.

Après les réquisitions du procureur de lundi dernier, place a été donnée dès le lendemain, mardi 27 avril, aux sept plaidoiries des avocats de la défense qui auront tenté de faire inverser la tendance avant que les jurés ne prononcent leur verdict, en fin de semaine.

Pour mémoire, M. Carty avait été incarcéré à la maison d'arrêt de Baie-Mahault le 14 juillet 2016, accusé du meurtre et du viol d'une jeune touriste belge à Saint-Martin.

Il était placé dans une cellule en présence de 7 autres détenus, dont 5 originaires de l'île de Saint-Martin. Son corps sans vie et torturé était découvert le lendemain matin, par les surveillants de la prison. V.D.



CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix!

Les PROMOS DE LA Semaine

DU 29 AVRIL AU 05 MAI 2021

BAIENNETLÉ | SANDYGROUND
 BAIE ORIENTALE | MARIGOT

 1€ 30 1€ 90 PAVÉ AU POIVRE VERT 100G BELLE FRANCE 13€ LE KG	 2€ 2€ 95 ÎLES FLOTTANTES 2X100G RIANS 10€ LE KG
 2€ 95 4€ 25 SAUCISSE SÈCHE PUR PORC 300G - BELLE FRANCE 9,83€ LE KG	 1€ 60 2€ 35 OLIVES VERTES À L'AIL 150G - LES DÉLICES DE BELLE FRANCE 10,67€ LE KG
 1€ 95 2€ 85 EMMENTAL RÂPÉ 3X70G BELLE FRANCE 9,29€ LE KG	 1€ 25 1€ 85 PÂTE FRAÎCHE TAGLIATELLE 400G - PANZANI 3,13€ LE KG
 1€ 1€ 65 VOL-AU-VENT X6 150G CROUSTELLA 6,67€ LE KG	 1€ 90 2€ 75 GARNITURE POUR BOUCHÉES À LA REINE 400G - PETITJEAN 4,75€ LE KG
 2€ 60 3€ 75 CÉRÉALES CARAMEL & CHOCO 480G - LION NESTLÉ 5,42€ LE KG	 2€ 40 3€ 45 PROTECTIONS PÉRIODIQUES VANIA MAXI 2,40€ L'UNITÉ

*Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours.

Le Pop Art s'invite sur les murs du Lycée Professionnel

Depuis plusieurs semaines, les élèves de 1^{ère} MVC et de 1^{ère} MA du professeur d'Arts plastiques Alain Jouet travaillent la technique de la sérigraphie déployée par le courant artistique « Pop Art ». Les travaux sont arrivés à terme et les résultats sont bluffants : une partie de mur de l'enceinte de la cour du lycée professionnel arbore désormais les autoportraits des élèves, selon la même technique employée par Andy Warhol pour peindre les célèbres portraits de Marilyn Monroe ou de Che Guevara.



réés. Ces pochoirs sont venus, l'un après l'autre, se superposer sur des cadres de couleur peints à même le mur, et les élèves ont peint dans les pochoirs avec les couleurs qu'ils avaient choisies. Ce mur du lycée est désormais recouvert de cette belle expression artistique réalisée par les élèves et leur professeur qui marquera son empreinte dans le temps, à l'instar de la fresque peinte au début des années 2000 qui décore une partie du mur d'enceinte du stade Vanterpool à Marigot, pour la réalisation de laquelle Alain Jouet avait déjà apporté sa large contribution artistique.



V.D.

C'est un travail à plusieurs étages qui a permis ces résultats. Une première étape a consisté en le tirage d'un autoportrait photo de chacun des élèves de ces deux classes, en prenant soin d'obtenir un contraste entre l'ombre et la lumière. Deux pochoirs ont ensuite été réalisés à partir de ces portraits, distinguant ombre et lumière, afin de pouvoir, selon la technique de la sérigraphie, superposer deux couleurs, vives de préférence et satu-



Carnaval Sint Maarten : La police sera intraitable envers les organisateurs d'événements

Selon ses sources, la police de Sint Maarten a eu connaissance que des événements étaient en préparation pendant la période de carnaval. Par communiqué, la police informe qu'elle prendra des mesures fermes à l'endroit de toute organisation d'événements, tels que Jump-up et Jouvert, au mépris des interdictions énoncées et règles sanitaires en vigueur. « Toute personne prise à participer à ces actions illégales sera arrêtée et poursuivie et est enjointe de se conformer aux protocoles, et les organisateurs sont vivement avertis de se conformer aux règles sanitaires et de cesser sur le champ leurs tentatives de planification d'événements. Aucune tolérance ne sera admise. », précise le communiqué des forces de l'ordre de Sint Maarten.

SUPER



Howell Center
Hope Estate

1€
= \$1.15

DU JEUDI 29 AVRIL AU DIMANCHE 2 MAI 2021



TOUS LES JOURS, 5% EN € CARTE U[®] SUR TOUS LES PRODUITS U

**2€
\$2.17**
LE PRODUIT

**PAYS D'OC
MERLOT
ROCHE MAZET**
Rouge
La bouteille
de 1 L.



**0€
\$0.98**
LE PRODUIT

**JUS ABS
POMME U**
La brique
de 1 L.



**1€
\$1.21**
LE PRODUIT

**HARICOTS
VERTS U**
Extra-fins
La boîte
de 440 g
Le kg : 2,39€



**16€
\$19.54**
LE PRODUIT

**GIGOT
D'AGNEAU**
Surgelé
A rôtir
La pièce de 1,7 kg
Le kg : 9,99€



Boxe : 7ème Rencontre de Boxe Inter Clubs à Quartier d'Orléans

Dimanche dernier, pour la 7ème fois de cette année sportive, Orléans Boxing Club SXM a installé un ring sur le plateau sportif T. Carty de Quartier d'Orléans pour une rencontre amicale de boxe interclubs. Marco London, cinq fois champion du monde de kick-boxing, a joué le jeu avec l'ensemble de son équipe pour participer à des confrontations amicales de boxe anglaise contre les membres du Orléans Boxing Club et de ABC Inter Sport. Cette mise de gants entre les jeunes sportifs des deux parties de l'île a tenu toutes ses promesses. Des plus jeunes comme Ricardo et sa sœur Richellina Beauperthuy respectivement âgés de 15 et 14 ans, en passant par les deux sœurs Jacobs jusqu'à la vingtaine d'ados et jeunes adultes présents pour l'occasion, tous ont apprécié cette manifestation.



Le prochain événement sera l'inauguration courant mai de la nouvelle salle de Boxe Anglaise par Philippe Arrendel dans les hauts de Concorde (ex-dojo de judo).

Infos : Philippe Arrendel de «ABC Intersport» (06 90 35 15 01) et Leonardo Incardona de «Orléans Boxing Club SXM» (06 90 62 55 19).

Tournoi de football U13

Initialement prévu le 1er mai, le tournoi de football U13 initié par le FC Concordia a été reporté au samedi 8 mai. Les rencontres se dérouleront sur le stade Jean-Louis Vanterpool à Marigot à partir de 8h. Les organisateurs rappellent que les gestes barrières

doivent être respectés durant tout le tournoi aux abords ou à l'intérieur du stade. Inscriptions : 100 € par délégation de 15 joueurs et 2 coaches, incluant de l'eau pendant les matches et le déjeuner du midi. Infos : 06 90 61 81 42 ou 06 90 88 70 72.

Championnat 2021 de cyclisme

La seconde étape de la « Friendly Island Cycling Championship » se déroulera ce samedi 1er mai en partie hollandaise. Les départs seront donnés sur Walter A Nisbeth Road (en face de la banque centrale de St. Maarten) à partir de 7h30 pour les catégories Elite (niveau élevé, tous âges confondus) et Master A (vétérans, niveau élevé) et à partir de 9h30 pour les catégories Master B (vétérans, niveau moyen à avancé), femmes (niveau moyen à avancé) et novices (niveau débutant à moyen). La course se composera d'un circuit plat et d'une boucle sur les collines, à effectuer plusieurs fois selon les catégories. Seuls les 3 premiers pilotes de chaque catégorie recevront un trophée et ou des prix en espèces.

Infos et inscriptions : 10\$ en ligne sur www.trisportsxm.com, ou 20\$ sur place le jour de la course.

A.B



1er open de tennis des commerçants de Marigot

Organisé à l'initiative du Tennis Club de l'île de Saint-Martin (TCISM), la première édition de l'Open des commerçants de Marigot aura lieu du 1er au 15 mai. Ce tournoi est ouvert à

tous à partir de treize ans en simples hommes, simples dames ou simples messieurs de plus de trente-cinq ans. Il se déroulera à partir de 17h et le week-end. Les trois finales auront lieu le samedi 15 mai.

De nombreux lots seront en jeu puisque ce tournoi est soutenu par : Maison de la literie - Beach Party - Boutique Ici Paris - 18°63° Boutique - Main à la Pâte - Havane Boutique - Jet Paradise - Le Goût du Vin - Dauphin Télécom - CadisMarket Marigot - Cocooning Déco - Boutique Vendredi Déco - La classe Boutique - Boutique de La Mer "Sun Grand Case".

Inscription (15 € par épreuve ou 25 € pour les deux épreuves messieurs) : 06 90 55 10 47 ou slgo@wanadoo.fr. A.B

A VENDRE EN DIRECT Appartement F2 40 m²

Séjour, SDB et chambre.
Superbe vue sur la Marina Royale.
**Contactez le 06 44 72 45 81
pour plus d'informations**

ÉLECTROMÉNAGER - TÉLÉVISION - HIFI



75"
190cm

Android TV

TV Connectée

979€

TCL 75P615

TV LED 4K 75" 190cm
Ultra HD (4K) : 3840 x 2160
Assistant Google / Amazon Alexa
HDR & MICRO dimming
Bluetooth - 2 x 15 Watts



BAR 2.1
BARRE DE SON
300W - Caisson sans fil
Bluetooth - Fixation murale

349€
319€



96.5 x 5.8 x 8.5 cm



299€
269€

RADIOLA RADD205X
RÉFRIGÉRATEUR 2 PORTES
205L : 168L+37L - 42 dB - A+
Autonomie en cas de coupure 20H
LxHxP : 54.5x142.6x55.52cm



BUZZ ELECTROMÉNAGER

FACE AEROPORT GRAND CASE
05 90 29 99 55

Email: electromenager@buzzsxm.fr

WWW.BUZZSXM.FR

Moto Cross et Quad practice day : un dimanche riche en sensations fortes !

Le public est venu nombreux pour ce nouveau rendez-vous organisé par le Club SXM Moto Cross, sur le terrain de Bellevue !



Il faut dire qu'une belle communication avait été faite, promettant une journée riche en sensations fortes. Promesse tenue avec une organisation au top rendue possible grâce à des membres passionnés et des partenaires investis.

De 9h à 17h, les spectateurs en ont pris plein les yeux au rythme des différentes courses réparties par catégorie de niveaux ; des enfants aux pilotes confirmés.

Ces démonstrations, sans classement officiel, ont réuni un total d'une trentaine de pilotes s'affrontant amicalement, sur des manches de 10 à 15 minutes.

Du soleil, de la terre battue, de la poussière, de bonnes odeurs d'essence 2 temps et de grillades flottaient dans l'air, le tout dans une ambiance familiale et amicale. De la petite Piwi aux rageuses 450cm³, chacun fait son show et améliore sa technique, toujours dans un cadre sécurisé avec la présence de plusieurs commissaires de courses. Comme nous l'explique Grégory Lax, en charge de la communication de l'association : « le tracé du terrain a encore été amélioré afin de devenir de plus en plus technique pour les pilotes » et, d'ajouter : « nous sommes vraiment heureux de voir que le public a répondu présent. Nous allons continuer à aménager pour



toujours mieux accueillir nos visiteurs, avec des gradins notamment ! Nous prévoyons d'autres journées comme celle-ci. C'est important pour nous de faire découvrir ce sport mécanique qui reste accessible et permet d'apprendre à maîtriser sa machine sur un terrain dédié. »

Pour vous lancer, en quad ou à moto, seul(e) ou en famille, n'hésitez pas à contacter :

- Pour les inscriptions : Llyod 06 90 35 15 72
- Pour la communication : Greg 06 90 53 68 25
sxm.motocross2014@orange.fr



Au mois d'Avril, Roulez en Nissan Sans rien déboursier



Les demandes de crédit sont approuvées en 48 heures.
Profitez des **offres exceptionnelles** pendant le mois d'Avril :

0€* + **1 AN*** + **Jusqu'à 3,500€***
D'APPORT **D'ASSURANCE OFFERT** **DE REMISE**



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours dès 8h du lundi au samedi pour le 'Breakfast-Lunch-Dinner' en bordure du lagon, vous propose également en fin de semaine de belles animations musicales. Nous relevons le jeudi 29 avril le chanteur-guitariste Lee Hardesty pour un 'Acoustic Dinner' dès 18h30, vendredi 30 avril et le 7 mai la 'Salsa Party' avec le groupe Havana Deep Power à partir de 20h, et le samedi 8 mai le chanteur-guitariste William A. Jones.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' vous invite à ses nombreuses 'Fun Party', le jeudi 29 avril à partir de 18h pour la soirée Karaoke avec Kate Suzy et Jean Louis, vendredi 30 avril avec la Diva du 'Jazz-Soul' Tanya Michelle en concert dès 18h, puis le samedi 1er mai votre 'Live Dj's Party' avec DeeJ Eyedol & Family, et dimanche 2 avril 'Dj Live' avec Master Gee à partir de 16h.

A L'INSTANT (Grand Case)



Ce Restaurant-Bar situé au cœur de Gd Case ouvert du lundi au samedi de 18h à minuit, est un spot qui a tout pour vous séduire, avec sa cuisine traditionnelle Française, et sa grande carte de tapas. Il vous propose également des animations, le jeudi 29 avril la 'Bamako Party' avec Dj Raphael Novella et Teddy Niglo au Jembe, le samedi 1er mai de 20h à Minuit 'Jam Live Music' avec Blackout et tous les musiciens qui veulent venir s'éclater, et le mardi 4 mai dès 19h Dj Niclo avec ses percussions.

AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose une fin de journée 'Pop-Rock le samedi 1er mai à partir de 17h, avec le groupe 'Just Play'n' composé de Lee, Kevin, Chuck, Denny, puis le mardi 4 mai de 18h à 20h concert avec le guitariste-chanteur Lee Hardesty, et tous les jours de voir des matches de Football sur 2 écrans des divers championnats. Notez également les 1/2 finales

retour de la ligue des champions à 15h le mardi 4 mai avec Manchester City-Paris (PSG) et mercredi 5 mai Chelsea-Real Madrid.

AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses trois Bars et ses 4 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance, notez les nombreuses animations musicales de 19h à minuit : mercredi 28 avril la 'Ladies Night' et jeudi 29 avril la 'Old School' avec les Dj's Maestro et Big Boss, vendredi 30 avril les Dj's Classy D et Nani, samedi 1er mai Dj Nani et ses invités, dimanche 2 mai Dj Outkast, et lundi 3 mai Dj Rudy.

AU RESTAURANT IL PATIO (Gd Case)



Ce Restaurant-Pizzeria ouvert tous les soirs de 17h30 à minuit (sauf le mercredi), respire l'Italie, avec ses plats traditionnels de la Mama, des recettes résolument méditerranéennes et parfumées et une grande variété de Pizzas faites dans la tradition. Notez côté am-

SATURDAY MAY 1ST
BARRANCO
 PRESENTS
FLOWER POWER
 MUSIC BY **NOMIS & FRIENDS**
DRESS CODE : HIPPIE CHIC
 OUVERT du mardi au samedi à partir de 17h
 info résa ☎ 0690 29 88 58 / 0690 77 09 17
 PLACES LIMITEES ♡ 70 bvd de Grand Case

BREWED IN SINT MAARTEN
SXM BEER
HON, HON, HON
BEACH BAR
SAMEDI 1^{ER} MAI
 à partir de 17h
CONCERT Pop Rock
 avec KEVIN, CHUCK, DENNY & LEE
Just Play'n
BROCHETTES PARTY
QUALICHI BEACH BAR ON THE BARDWALK

ON REMET ÇA !!!?
JAM LIVE MUSIC
 Reservation 0690 271 225
20H/23H
L'INSTANT
 Samedi 1^{er} Mai
 July Fab Lulu François
RAMÈNE TON MASQUE ET TON INSTRUMENT !
 OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 18H À MINUIT
 49 BLVD DE GRAND CASE RÉSA +590 690 52 55 90

La Bodega
JEUDIS VENDREDIS
 de 19h à 22h30
EDUARDO
 Latino, pop, jazz, hits...
Dîner avec spéciaux à l'ardoise, grill et rôtisserie
 En plus de la carte
MARDI FISH & CHIPS à volonté
MERCREDI CHICKEN WINGS à volonté
JEUDI RIBS à volonté
VENDREDI Rôtisserie et Grill
SAMEDI PAELLA de Gégé
 Ouvert du lundi au samedi de 18h à 23h30
 Jordan Village, Cupecoy
 Tel +1 (721) 586 3959

Authentique Restaurant Marocain
LE MAROCAIN
Une Belle Évasion
 Pour le plaisir des yeux et des papilles
 Différents Couscous, Tajines, Salades & Pâtisseries Orientales
 169, rue de Hollande Marigot - Tel 05 90 27 54 48
 Ouvert du mardi au dimanche à partir de 18h30 (fermé le lundi)

Red Diamond



+1 721 520 2040

APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

OUVERT DE 18H À MINUIT DU MARDI AU DIMANCHE

bianche les soirées 'Live Music', avec le vendredi 30 avril le chanteur saxo Owi Mazel et le vendredi 7 mai la chanteuse Kat Suzy avec Franck Basili. (2 Chefs)

À LA BODEGA (Jordan - Cupecoy)



Le Bar-Restaurant qui ne manque pas de bonnes idées pour émoustiller vos papilles, est aussi un excellent site de détetes festives des 19h, avec les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' les jeudis et vendredis et le samedi avec Dj Padre pour faire bouger votre soirée. Notez aussi les nombreuses suggestions à volonté en plus de la carte, le mardi 'Fish & Chips', mercredi 'Chicken Wings', jeudi 'Ribs', vendredi spéciaux Rôtisserie & Brasero, et les samedis la Paëlla de Gégé.

AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case vous rappelle qu'il est ouvert 7/7 de 12h à Minuit, sauf le dimanche de 17h à Minuit, avec un service Lunch de 12h à 15h préparé

par le chef Fred Albar. Un magnifique spot de détente en bord de mer pour l'apéro, les tapas, le Sunset et de belles notes festives pour la soirée Brésilienne tous les jeudis avec danseuses et un excellent Dj Alex aux platines.

LE MAROCAIN (Marigot)



Pour vous évader et déguster les fameux Couscous, les différentes Tajines, les pâtisseries Orientales, et d'autres excellentes suggestions, ce Restaurant authentique Marocain est ouvert tous les soirs du mardi au dimanche de 19h à 22h. Un magnifique lieu aux saveurs Marocaines qui ne va pas manquer de vous séduire avec sa cuisine très raffinée associée à la beauté et à la magie du décor, sans oublier le nouveau 'Rooftop' où vous pourrez apprécier les tapas Méditerranéens, différents cocktails, et fumer le narguilié, dans un espace très chaleureux ou sous la tente Berbère.

AU BARRANCO (Grand Case)



Le Tropical Restaurant-Bar aux savoureuses suggestions gourmandes, qui est ouvert du

mardi au samedi à partir de 17h, vous propose toujours des diners bien animés. Notez que la mode s'invite en fin de semaine à la carte avec les 'Dinner & Fashion Show' puis le samedi 1er mai pour une soirée 'Flower Power' très festive et colorée, avec Dj Nomis (Paris) à l'animation.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay accueille toujours d'excellents musiciens pour vos soirées où nous relevons, à partir de 19h, jeudi la soirée Latine avec le 'Yellow Trio', vendredi François Bry et son band sur du Pop-Rock, samedi votre 'Karaoke Party' avec Sara et Alex, puis mercredi Amin et son invité dans leur 'Delir' Acoustik.

AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 (Lunch & Dinner), vous propose de nombreuses animations musicales de 19h à 22h avec jeudi pour la 'Ladies Night' Amin et Scud 'Delir Acoustik', vendredi Gianfranco et Lee 'Pop-Rock', samedi 'Funk-Soul' avec le groupe What the Funk, di-

manche le Sms Expérience pour la 'Reggae Night', lundi Rémo & Barbwire Band, et mercredi Eduardo chanteur-guitariste sur du 'Latino-Pop'.

À L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Notez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken le Boss et ses chefs toujours très créatifs.

Notez le vendredi 30 avril à partir de 21h la 'Deep House Party' au Lounge-Bar avec Dj BLS.

SUSHIBOX

- SASHIMI
- MAKI
- NIGIRI
- FUTOMAKI
- ROULEAU DE PRINTEMPS
- FORMULES PLATEAUX...

TOUS LES MARDIS SOIR

2 BOITES FUTOMAKIS ACHETÉES LA 3ÈME OFFERTE

Les gratuits en futomakis: Philadelphia, California, Tuna spicy, Hawaii, Hiva oa

Disponibles chez

LIVRAISON GRATUITE DE 18H À 22H

06 90 90 63 19

SUSHI BOX SXM

SAMEDI 8 MAI

19H30

Diner champagne

5 plats & 5 champagnes

125€

Le Cottage

avec la présence de Julien Barbier, propriétaire vigneron Maison RL LEGRAS

Uniquement sur réservation

Bd de Grand Case
06 90 62 26 86

OUVERT du lundi au samedi
www.lecottagesxm.com

VENDREDI 30 AVRIL

OWI MAZEL

À PARTIR DE 19H

Jazz Music

RESTAURANT PIZZERIA

OUVERT MIDI & SOIR
FERMÉ LE MERCREDI ET LE JEUDI

Il Patio grand case

06 90 24 71 45

"La petite favorite"
blvd de Grand Case

HAPPY HOURS 17H30-19H30

La tournée de Mimi



AU THÉÂTRE LA CHAPELLE

(Village Baie Orientale)

Les Têtes de l'Art présentent 'Souviens-Toi', une pièce qui a été écrite et mise en scène par Laurence Blanc, les vendredis 30 avril et 7 mai, puis la dernière le samedi 8 mai à 20h, avec Michel Cottin, Anna-Maria Scrimieri, Isabelle Cazorla et David Pennacchietti. Informations : 0690 542050

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose de belles soirées festives des 20h avec le chanteur-pianiste Mike Mc Cabe de Détroit (Michigan) qui anime les lieux du mardi au dimanche, tandis que tous les lundis c'est la 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk qui met toujours la piste en effervescence.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



Après une belle soirée pour son 2ème anniversaire samedi dernier avec la chanteuse Kat Suzy, le guitariste-chanteur William A. Jones, et les Dj's Moses et Riton, le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations de 19h à 22h. Notons cette semaine le mercredi et jeudi différents 'live Music', et le vendredi 30 avril Dj Mister T dans son 'Happy Music'.

A LA TOQUEE (Hope-Estate)

Ce Bar-Restaurant (ex Level One), vous annonce ses prochaines soirées Café-Théâtre avec un 'Dîner-spectacle' à 39€, où sera présenté le 'Mentaliste' les samedis 1er mai, 8 mai et 15 mai.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Cet Lounge - Bar Club situé (derrière le Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, et ses superbes cabanas autour de la piscine, vous annonce sa prochaine soirée le samedi 1er mai à partir de 21h avec différents Dj's et l'ouverture de l'espace Pizzas dès 21h.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis vous rappelle également qu'il est ouvert en avril du jeudi au lundi de 9h à 19h, avec le restaurant open de midi à 16h, le bar tapas de 12h à 19h, les activités de 9h à 17h, et l'espace piscine de 10h à 17h. La prochaine soirée 'Saturday Night at the Movie' se déroulera le samedi 1er mai à partir de 19h avec le film 'The Little Things' projeté sur grand écran devant la piscine.

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous accueille tous les soirs pour vous faire découvrir sa cuisine internationale aux multiples saveurs, ou profiter de bons moments de détente dans les superbes salons Lounge. Toutes les semaines, diverses animations musicales à partir de 21h, les jeudis (Ladies Night), les vendredis et samedis, avec nombreux Dj's en alternance.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach qui est ouvert depuis dimanche dernier sous la houlette d'une nouvelle direction, a bien sûr préservé l'identité 'Family-Friendly' de ce spot à l'excellente réputation.

Pour les 'Live Music Party', nous relevons le vendredi de 18h à 22h le duo Scud et Amin, samedi Percy Rankin pour une fin de journée 'Reggae' et dimanche d'autres musiciens comme Arrows William.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de nombreuses animations musicales en semaine de 19h à 22h, jeudi Ayan Farah pour du 'Soul-Jazz', vendredi Connis (sax) et Betty V 'Jazz-Reggae', samedi le Trio Latino, le dimanche la grande 'Beach Party' dès 14h avec les Dj's Mister T, Leo, Allan P, Nicolas Barcel, lundi Sms Expérience Band sur du 'Funk-Reggae', et le mercredi Alfredo et Yonniss sur du 'Pop-Rock'.

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Ce Restaurant de plage qui est ouvert tous les jours pour le Lunch & Dinner, vous rappelle ses différentes animations avec tous les dimanches Dj Gringo aux platines pour la journée 'Vamos à la Playa', du lundi au vendredi son 'Happy Hour' de 16h à 18h avec Amstel Bright & Heineken, et deux samedis par mois sa 'Saturday Beach Party' avec Live Music.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant vous propose le vendredi 30 avril une comédie musicale en dîner spectacle 'Je t'aime moi non plus' avec Ben, Caramel, Jackson, Annabelle à partir de 20h30 et en 'Special Guest' Shawn, puis le samedi sa 'Caribbean Saturdays' avec Dj's, et le dimanche 2 mai son 'Brunch Créole' avec animation.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, avec plusieurs duos, jeudi Al-

DEL ARTI RISTORANTE
CUCINA ITALIANA

GASTRONOMIE ITALIENNE

Pâtes fraîches

Pizza Ma che Pizza
sur place ou à emporter

TOUS NOS PLATS SONT FAITS MAISON!

Réservation au :
06 90 73 66 53
Marina Anse Marcel

Ouvert pour le dîner
à partir de 17h30
(fermé le mardi)

Del Arti Ristorante
 delartism@gmail.com

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 19H À MINUIT

DISTRICT 721

Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!

DJ BIG BOSS DJ MAESTRO
MERCREDI LADIE'S NIGHT

DJ MAESTRO DJ BIG BOSS
JEUDI OLD SCHOOL

DJ NANI & SES INVITÉS
SAMEDI

DJ OUTKAST
DIMANCHE

DJ RUDY
LUNDI

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI & SAMEDI DE 18H À 4H, DIMANCHE & LUNDI DE 18H À 2H | TEL +1 (721) 5440721 WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

La tournée de Mimi

fredo-Yonny, vendredi Ronny-Bobby, samedi Ronny-Cédric, dimanche Alfredo-Yonnis, mardi Cédric-Lee, et mercredi Lee-Ronny.

A L'ASTROLABE (Esmeralda-Baie Orientale)
Ce Restaurant 'French Gourmet' avec sa cuisine très raffinée qui est ouvert du jeudi au lundi dans le parc de l'Hôtel Esmeralda, vous propose en plus de sa carte tous les soirs à partir de 18h30 une formule (entrée-plat-dessert) à 49€. Pour les animations, nous relevons les vendredis le chanteur Shine sur des notes 'Jazzy', et les lundis différents musiciens invités.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hour' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 20h avec jeudi Dj Outkast, vendredi Dj Kilo, samedi Dj Siw Roo, dimanche les Dj's King Kembe et Blaze, mardi King Kembe, et mercredi les Dj's Leeyo-Maestro-Vybz.

AU TALOULA MANGO (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose le jeudi 29 avril sa 'Live Party' avec Control Band à partir de 20h, et vendredi 30 avril de 17h à 23h une animation avec Dj Ruby et Happy Hour de 17h à 20h.

AU PRESOIR (Grand Case)

Ce Restaurant très réputé pour sa table aux belles saveurs, est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) de midi à 14h pour le Lunch et de 18h à 22h pour le dîner. Le talentueux chef Jérôme Droingt vous propose une cuisine Bis-

tronomique tous les midis dans une formule à 26€ (entrée-plat-dessert), avec tous les soirs la carte ou un menu Gastro à 59€, sans oublier l'opération 'votre invité est notre invité' qui se prolonge tout le mois d'avril et pour les amateurs de Rhums plus de 200 références à l'annexe 'La Part des Anges'.

A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

Ce Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes va vous enchanter pour vos repas midi et soir, les mardis, mercredis, vendredis et samedis avec ses produits d'exception et sa formule à 60€ pour 3 plats au lunch et ses trois menus des plus raffinés au dîner. Un spot aux belles saveurs avec une cuisine haut de gamme, un cadre unique et le chef Bastian qui ne manque pas de créativité pour combler les gourmets.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous invite tous les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec Lewis pour le Live Music, et toujours de bonnes suggestions à déguster entre amis pour d'excellents moments de détente.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)

Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous propose dans son cadre très chaleureux de déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Cette bonne table vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

AU TEMPS DES CERISES (Grand Case)

Le Bar-Restaurant-Hôtel situé sur la baie de Grand Case, est ouvert tous les jours pour des savoureux 'Lunch & Dinner', avec ses plats raffinés à la carte, son espace 'Beach Lounge by Night' avec transats sur la plage, et sa 'Champagne-Lobster Party'. Nous relevons aussi le

vendredi votre 'Apéro-Dîner' sur la plage avec Dj dès 18h, le samedi à partir de 13h la 'Dj Lunch Beach', et le dimanche dès 13h votre 'Dj Set Beach'.

AU COTTAGE (Grand Case)

Votre Bistrot Chic et Totem (Wines-Rums), vous proposent le samedi 8 mai à partir de 19h30, un spécial 'Dîner Champagne' avec la présence de Julien Barbier (propriétaire vigneron Maison RL Legras). Pensez à appeler car uniquement sur réservation : 0690 62 26 86.

A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)



Ce Restaurant réputé pour ses excellentes pizzas, est aussi un spot toujours très attractif, avec de nombreuses animations musicales tous les soirs. Notez les mardis, jeudis, dimanches et lundis, la chanteuse Sol pour voyager sur tous les 'Hits', les mercredis le chanteur-crooner Melvin, les vendredis la 'Karaoke Party' de 18h à minuit animée par Dj Alex et Sara, et les samedis la soirée 'Cabaret' avec show de danseuses.

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce petit Restaurant qui est ouvert du lundi au samedi pour votre lunch jusqu'à 15h, ne manque pas tous les jours de bonnes idées culinaires. En nouveauté, il vous propose tous les vendredis et samedis sa soirée Montagne de 19h à 22h avec Raclette au lait cru (formule à la pesée, prix aux 100 grammes) et Fondue avec des fromages de Suisse (Vacherein, Gruyère, Appenzeller).

LE RAINBOW (Grand Case)

Le Bar-Restaurant de Gd Case vous propose une nouvelle cuisine fusion aux diverses harmonies concoctée par le chef Alexandre Thouvenot. Il vous accueille tous les jours de 7h30 à 20h au Restaurant ou dans son 'Rooftop' de 7h à 11h pour le Breakfast sur de belles notes puis de 16h à 21h pour le 'Sunset tapas' avec différents Dj's ou Musiciens. Tous les mercredis 'Ladies Night' au Rooftop avec Dj Nomis.

THE PUB (Simpson Bay)

Le Bar-Concert vous propose tous les soirs du 'Live Music' à partir de 19h avec jeudi Ali et Enora sur la 'Country', vendredi la chanteuse Enora, samedi Alfredo sur du 'Pop-Rock', lundi votre habituelle 'Jam session' avec toujours 7 à 8 musiciens, mardi Gianfranco et Jojo, et mercredi Cédric et Lee.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à découvrir tous les soirs sa nouvelle carte gourmande concoctée par le grand chef Luis Jesus Fitch Gomez l'ancien directeur des cuisines du 'Xitomates Restaurant' à Mexico. Retenez aussi en fin de semaine dans les salons les 'Dj's Party' à partir de 20h, avec Nicolas Barcel et ses invités.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 21h à minuit avec des spéciales soirées tous les mardis pour la 'Salsa Party' avec le Latin Sugar Band et Dj Eagle, et les dimanches pour la 'After Hours' à partir de 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h le 'Live Reggae' de Percy Rankin avec son Bonfire Band.

AU PALMS (Simpson Bay)

Ce Restaurant des Caraïbes situé sur Airport Road vous propose une cuisine très variée avec tous les jours des spéciaux à la carte et tous les vendredis des 21h Dj Evry Gibelin et DJ Miss Mooh Glee pour la 'Friday Night Party'.

Sol SPC sans sous couche
disponible en 4 coloris

-25%

24€ LE M²

Panneaux PVC Simocell
• 1220 x 2440 mm
• Epaisseurs : 8 / 18 / 25 mm

à partir de 29€

19€ LE M²

Sol PVC
disponible en 4 coloris

Route de l'Aéroport de Grand Case (à côté de Golfe Car Rental)
Ouvert : Lun-Ven 8h-12h & 14h-17h30 / Sam 9h-12h & 14h-17h30

0690 11 33 33

Réservez directement sur notre site :
www.nawakimport.com
nawakimport@gmail.com - f nawak import

NAWAK Import

VOTRE MAGASIN RESTE OUVERT pendant les travaux jusqu'à -50%
sur les sièges de massages, jacuzzi, solaire, sol PVC...

photos non contractuelles

BOX GALVANISE
Disponible en
2.25x2m
2x3m
2x4m

à partir de 1490€

NOUVEL ARRIVAGE

65€95

BEBIRD
Le meilleur outil de nettoyage d'oreille

30€

LAMPE DE TABLE ELIPSE
Lampe contemporaine
3000/6000K, 36x23x10cm

129€

TREE OF LIGHT CLASSIC
Lampe de chevet avec haut-parleur Bluetooth et chargeur sans fil

139€

TREE LIGHT ROUND
Lampe de chevet bois, HP / Bluetooth, Chargeur sans fil



LES PLUS BELLES HISTOIRES

SONT À LA **Librairie des Isles**

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse

Centre d'affaire Llobregat à Concordia

Tél 05 90 87 48 70

Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30

et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

Les jeux du week-end

Mots fléchés

Etonnements	Propriété	Plante herbacée	Horreur	Mortifié
Inclinable	Manque de lait		Prérogative	Brille
Datation		Mari		
Pousse des gémissements dans l'effort		Adhérents		
			Compagne	
Pronom personnel		Prénom		Postérieur
Habitude				
			Durée	Incroyables
Métal léger		Rame		
Com-mémorât		Gaz		
			Volcan	
			Ruinée	
Reflètes				Atome
Cheville				
		Adjectif possessif		Dépassé
			Réunion de pays	
Théâtre parisien	Article	Châtié		Note
	Exclamation	Conjonction négative		
				Commune de France
Copie conforme			Ancien service militaire	

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2				■					
3			■						
4								■	
5			■			■			
6		■							
7					■			■	
8						■			
9				■					
10			■					■	
11									
12									■

Horizontalement :

- 1 : Fleur
- 2 : Ecrivain - Superlatif en musique
- 3 : Se rend - Choisissons
- 4 : Faiblesses
- 5 : Gaz - Conjonction de coordination - Araignée
- 6 : Vulgaire
- 7 : Musique - Coutume
- 8 : Assaisonnat - Inscription
- 9 : Période - Roche
- 10 : Ville ancienne - Osé - Pronom personnel
- 11 : Pilleras
- 12 : Tueurs à gages

Verticalement :

- 1 : Occupants
- 2 : Divinité - Calai
- 3 : Adverbe - Meurtri - Appareil informatique
- 4 : Loi du milieu - Organisme d'état
- 5 : Animal - Rendu opaque
- 6 : Ville italienne - Aperçu - Changer
- 7 : Courbe sismique - Ile
- 8 : Ville africaine - Donne bonne conscience Déclenchas
- 9 : Sciences de la terre

Sudoku

	8	6		5	2			
3	2				4			
					1		9	8
6		4						
2		5				6		9
						7		2
9	4		1					
			7				6	4
			2	4		9	5	

Solutions du N°494 vendredi 23 Avril 2021

6	9	1	3	8	7	5	2	4
8	4	5	2	1	9	6	7	3
7	3	2	4	5	6	1	8	9
1	5	3	6	7	2	9	4	8
2	7	4	8	9	5	3	1	6
9	6	8	1	3	4	7	5	2
3	1	7	9	2	8	4	6	5
5	2	6	7	4	3	8	9	1
4	8	9	5	6	1	2	3	7

Debut	G	De	O	De	R	Art	P	Con	S
debut	TR	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	A	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	O	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	I	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	P	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	U	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	S	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	E	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	A	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	E	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	A	de	de	de	de	de	de	de	de
debut	T	de	de	de	de	de	de	de	de

1	B	O	U	T	I	Q	U	E	S
2	R	U	N	E	■	I	S	■	O
3	A	V	I	L	I	■	A	I	L
4	B	R	O	S	S	A	G	E	S
5	A	I	N	■	A	V	E	N	T
6	N	S	■	A	R	E	■	A	I
7	C	■	C	I	D	R	E	■	C
8	O	D	E	S	■	E	L	O	I
9	N	O	■	A	S	■	U	S	A
10	N	U	A	N	C	A	■	I	L
11	E	T	■	C	I	L	L	E	E
12	S	E	M	E	E	■	A	R	S



**Le Crédit Mutuel St Martin vous accueille dans
ses nouveaux locaux.**

- Deux agences à **Hope Estate et Marigot** disposant de 7 automates en € et \$.
- Service complet en Banque et Assurance, pour votre famille et votre entreprise.
- Rendez-vous du lundi au samedi.
19 personnes à votre service.

Crédit  Mutuel
Saint-Martin